????? ?????

?????? ?? ????? ????

?????? ????? ?? ??????

????? ????? · Thursday, April 17th, 2014

“??? ?? ???????? ?? ?? ????? ????????? ???? ?? ??????? ???? ?? ???? ????? ??? ???? ??? ?? ????? ???? ?? ?? ????? ?? ??? ???? ?????? ???? ? ????? ???? ?? ???? ???? ?? ????? ????? ??????? ??? ? ???? ?? ??????? ???? ????? ?? ??? ????? ? ??? ???? ????? ?? ???? ?? ???? ????? ?? ?????? ?? ?? ??? ???? ????? ????? ????. ???? ???? ???? ?? ??? ???? ? ?????? ?? ?? ???? ?? ??? ?????? ?????? ? ???????? ??? ????? ? ???? ????? ????? ???? ???. ???? ?????? ?? ???????? ???? ????? ???? ?????? ? ????? ??? ?? ???? ??? ? ????? ?? ??? ????? ??? ???? ?? ???? ?? ???? ???. ???? ????? ??????? ? ???? ???? ?? ??? ?? ??? ?? ?? ?????? ???? ??? ? ???? ??? ???? ???. ?? ????? ?? ?????? ? ????? ?????? ?? ?? ???? ??? ???? ????? ???????.”

??? ???? ???????? ?? ????? ????? ???? ?? ??? ?? ????? ?? ?? ????? ??? ?? ????? ? ???? ??? ?? ?? ????? ?? ???? ????? ?????? ????? ??????. ????? ????? ??? ?? ?? ??????? ???? ????????? ???? (???? ?? ?????) ??? ???? ???? ?? ??? ???? ????? ??? ? ??? ????? ?? ??? ???? ????? ????? ????? ?? ?????? ????? ?????? ?? ?? ???? ???? ??????? ?? ?? ??? ???.
???? ?????? ?? ???????? ? ????? ??????? ????? ????? ?? ???? ????? ???? ?????? ???? ? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ? ????? ????? ? ???? ??? ?? ?? ?????? ???? ???? ????? ??? ???? ???. ??? ????? ?? ???? ? ????? ??? ????? ??? ???????? ???????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???? ?? ????? ???? ????? ???? ?? ????? ????? ? ???? ??? ?? ????.
??? ?? ????? ??? ???????? ?? ?????? ???? ???? ????? ???? ????? ? ?????? ??????? ????? ?? ?????? ? ????? ???? ???? ???. ?? ?? ?????? ???????? ?? ???? ????? ?? ? ??? ????? ???????? ???? ???? ?? ?? ??? ??? ?? ???? ???? ???? ????. ?????? ?? ?? ?? ???? ?? ????? ??? ????? ???? ? ??? ????????? ???? ? ???? ?? ?? ?? ???? ?????? ? ?? ?? ???? ??? ? ?? ?? ????? ??? ?? ?? ????? ?? ??? ??? ????? ???. ?????? ?? ?? ?? ??? ??? ??? ? ????? ??? ???? ?? ????? ???? ???? ????? ???? ?? ?????????????? ???? ????? ? ?? ?????????????? ?? ????? ??? ????? ???? ??????? ?? ???? ??????. ?????? ???????? ? ???????? ?? ????? ?? ?? ?????? ?? ????? ?? ?? ????? ??? ?? ???. ??? ???? ? ???? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ???. ?? ??? ?????? ??? ???? ???? ?? ?? ?? ????????? ?? ????????? ??????? ???? ?? ???? ?? ????? ?????? ???? ?? ????? ? ????? ???? ?????? ? ??????? ????? ????? ???? ????.
???????? ?? ???????? ?? ?????:” ???? ???? ????? ???? ?? ????? ??? ????? ??????? ?? ?? ???? ????? ?? ?? ??????? ???? ??? ? ?? ??? ?????? ?? ???? ????? ? ?????? ?? ?? ????? ?????? ?????? ??? ???? ???. ???? ????? ??????? ? ?????? ???. ???? ????? ?? ?? ????? ? ??? ?????? ?? ?? ???? ?? ? ???????? ? ???????? ??? ?? ??? ????? ?? ??????? ????? ?? ?? ?? ???? ???? ? ??? ?? ?? ???? ??? ?? ?????????????? ? ??? ?? ????? ???? ????? ????? ???? ?? ???.”
????? ???????? ?? ?????? ????? ?? ? ??????? ????? ?? ???? ????? ??? ????? ???? ???. ????? ?? ???? ?? ????? ? ???? ???? ?? ?? ????? ??? ? ??? ?? ????????? ????? ??? ?? ????? ???? ???? ?? ????? ? ??? ??? ????? ????? ????. ???????? ????? ?? ?????? ? ????? ?? ????. ?? ?? ??????? ????? ???? “?????? ????? ???? ????” ??? ???? ?? ???? ?? ????? : ????? ?? ????? ???? ?? ?? ????? ? ?? ?? ??? ??? ??????

??? ?? ??????? ???????? ????? ???? ???? ?? ?? ?????? ? ????? ?? ???? ???? ?? ????? ???? ???? ?????? ???? ?? ((????? ? ??????)) ?????? ??? ? ????? ??? ??? ????? ??? ? ???? ???? ?? ??????? ???? ?? ???. “

????? ??? ????? ???? ??? ????? ???? ???? ????? ????? ??? ??? ????? ? ???? ?????? ??? ? ?? ???? ?? ???? ??? ????? ???????? ?? ??? ????? ???? ??? ???? ??? ?? ?? ?? ?? ???? ?? ??????? ?????? ?? ???? ?? ??? ???? ? ????? ???? ???? ?? ????? ????? ? ???? ????? ????? ?? ?????? ???? ?????. ???? ?? ???? ?????? ??? ???? ?? ???? ???????? ??? ????? ??? ?? ???? ?? ???? ?? ????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ???? ????? ??? ????. ??? ???? ????? ??? ??? ??? ?? ?? ???? ????? ?? ????? ???? ???? ?? ??? ?? ???? ?????? ?? ?????? ???? ?? ?????? ???? ??????? ?? ??? ???? ?????? ???? ??????? ???? ?? ???.

?? ??????? ????? ???? “???????” ??? ??? ?? ???? ???? ?? ????? ” ???? ???? ??? ??? ??? ???? ??? ???? ???? ????? ???? ???? ? ???? ?? ??? ??? ??? ?? ??????? ?? ???? ?? ?????? ????? ?????? ????? ??? ?? ??? ???? ? ???? ?? ??????? ?????? ?????? ???. ????? ???? ??? ??? ???? “????” ??? ?? ?? ???? ???? ?? ??????? ?? ????? ?? ????? ?? ?? ???? ???? ???? ??? ? ??? ?? ??? ?? ?? ?? “????” ?? ” ????” ?? “??????” ????? ???? ??????? ?? ?? ?????? ?? ??????.”

?? ????? ??? ??? ????????? ???????? ?? ?? ?? ???? ?????? ???? ????? ???? ?????? ? ????? ???? ???? ??? ? ????? ??? ??? ?? ???? ?? ????? ??? ????????? ?? ???? ???? ?????? ????? ???.

?????:

Meaning based translation. Larson 1984

?. ?????? ????? ???? – ???? ?? ????- ????? ????????. ????

?.????? ?????? ???? ? ?????? ????? ????? ???

?. ???? ????? ???? ?? ?????? ??? ??? ????

?. ?????? ?? ???????. ???? ??? ????? – ???? ?????

??? ???? ????? ??????? ?????? ???? ??????? ?? ????.

This entry was posted on Thursday, April 17th, 2014 at 1:03 am and is filed under ?????? ? ?????, ?????? ? ???, ?????? ????, ?????? ?????, ???????, ?????? ? ????, ????????? ??????, ???? ???, ???? ??? ???????, ????? ?????? ?????, ????? ? ???????, ???? ???? ????

You can follow any responses to this entry through the Comments (RSS) feed. You can leave a response, or trackback from your own site.